

**Codice gara AOV/SUA-SF 008/2017 Supporto
legale Uff. 11.3****Kode der Ausschreibung AOV/SUA-SF
008/2017 Rechtliche Unterstützung Amt. 11.3****Codice CIG: 6956339889****Erkennungskode CIG: 6956339889****Codice CUP: B43B97000000003****Einheitskode CUP: B43B97000000003****Chiarimento n. 14****Klarstellung Nr. 14****Quesito n. 14**

"Con riferimento al chiarimento n. 6 reso da codesta Stazione Appaltante in data 23 marzo 2017, si chiede di specificare se l'aggiudicatario possa assolvere all'obbligo dell'uso della lingua tedesca durante lo svolgimento del servizio, mediante l'inserimento nel gruppo di lavoro, presentato in Offerta tecnica, di un professionista e/o interprete di lingua tedesca, senza necessariamente costituire un Raggruppamento Temporaneo di Professionisti con il predetto professionista/interprete."

Risposta n. 14

Si conferma che l'aggiudicatario può assolvere all'obbligo dell'uso della lingua tedesca durante lo svolgimento del servizio, mediante l'inserimento nel gruppo di lavoro, presentato in Offerta tecnica, di un professionista e/o interprete di lingua tedesca, senza necessariamente costituire un Raggruppamento Temporaneo di Professionisti con il predetto professionista/interprete.

Frage Nr. 14

Bezugnehmend auf die von der Vergabestelle am 23 März 2017 gegebene Klarstellung Nr. 6 wird ersucht, genauer angeben zu wollen, ob der Auftragnehmer der Pflicht zum Gebrauch der Sprache bei der Ausführung der Leistung nachkommen kann, indem er in die Arbeitsgruppe, welche im technischen Angebot angegeben wird, einen Freiberufler und/oder Dolmetscher der deutschen Sprache einfügen kann, ohne zwangsläufig eine Bietergemeinschaft mit dem genannten Freiberufler/Dolmetscher zu gründen.

Antwort Nr. 14

Es wird bestätigt, dass der Auftragnehmer der Pflicht zum Gebrauch der Sprache bei der Ausführung der Leistung nachkommen kann, indem er in die Arbeitsgruppe, welche im technischen Angebot angegeben wird, einen Freiberufler und/oder Dolmetscher der deutschen Sprache einfügen kann, ohne zwangsläufig eine Bietergemeinschaft mit dem genannten Freiberufler/Dolmetscher zu gründen.